



L'entre-nous!

Le journal de la résidence Jeffery-Hale



Au Jeff, on attend les Fêtes avec sérénité.

Volume 15 - numéro 4, décembre 2014



Noël c'est l'amour
Viens chanter toi mon frère
Noël c'est l'amour
C'est un cœur éternel

La voix de ma mère,
Sa voix familière
Chantait douce et claire
Un enfant est né
La voix de ma mère
Amour et prière
La voix de ma mère
Qui m'a tant donné

Des lumières dans la neige
Mille étoiles du berger
Et des hommes en cortège
Vont chanter la joie d'aimer

Noël c'est l'amour
Dans les yeux de l'enfance
Noël c'est l'amour
Le plus beau le plus fort

Un monde s'avance
D'un peu d'espérance
D'un ange qui danse
Auprès d'un enfant
(Refrain)

Reviens-moi mon frère
Et vois la lumière.
La nuit de lumière
Qui descend du ciel
Et moi sur la terre
J'entends douce et claire
La voix de ma mère
Qui chante Noël



Le mot de la rédaction

Lucie Misson, bénévole

Chères lectrices et chers lecteurs,

En ce temps de l'année où l'on s'interroge à savoir pourquoi il faut se dépêcher de tout faire avant Noël, je me suis tout à coup demandé ce que c'était qu'une tradition.

Après que le Petit Larousse m'ait dit que c'était « une pratique ou un savoir hérité du passé et répété de génération en génération », je me suis questionnée à nouveau : à quoi elles pouvaient bien servir toutes ces pratiques auxquelles il faut nous adonner avant Noël...

En effet, dans notre vie trépidante et débordée, pourquoi faudrait-il perpétuer le sapin et ses lumières, les chants de Noël et les cantiques, les beignes, les tourtières et les biscuits décorés, les cadeaux et les réunions de familles... On pourrait être tenté de penser que ces traditions nous enferment dans un passé avec lequel notre présent n'a pas grand-chose en commun.

Pourtant, on s'entête à les conserver. Saurions-nous d'instinct que les traditions :

- ⇒ servent à transmettre et à assurer la continuité ;
- ⇒ font partie de notre identité ;
- ⇒ véhiculent la mémoire et la sagesse collective des générations passées.

Rappelons-nous un temps où...

- ⇒ les chandelles ne réussissaient pas à éclairer tous les recoins de la maison ;
- ⇒ seule la voix humaine avait le pouvoir de faire résonner les Anges dans nos campagnes et le Minuit Chrétiens ;
- ⇒ il était impossible d'aller à l'épicerie le soir, la fin de semaine et les jours fériés ;
- ⇒ on écoutait respectueusement les générations précédentes raconter leurs aventures.

Et tout à coup, on appréciera les lumières du sapin, les chants de Noël, les beignes, les tourtières et les biscuits décorés et les réunions de familles.

Joyeux Noël et Bonne Année à toutes et tous !



La perle du mois

Hommage à Madame Marie-Line Morneau

C'est avec un grand plaisir que nous vous présentons la perle du mois: Marie-Line Morneau. Marie-Line est arrivée au CHSLD du Jeffery Hale en février 2014, sa chambre est la 440.

Marie-Line est la cadette d'une famille nombreuse de quatorze enfants. Elle est née avec un handicap, la trisomie 21. Elle a été accueillie à bras ouverts par ses sept sœurs et ses six frères. Beaucoup d'amour a été déployé auprès de Marie-Line pour l'encourager, la stimuler et l'aider à dépasser ses limites, et à maximiser ses forces. Nos parents nous ont inculqué le respect des différences et l'importance de considérer chacun avec respect et équité.

Leur désir pour Marie-Line était qu'elle vive au sein de la famille, entourée de leur amour et de celle de ses frères et sœurs. Marie-Line a toujours été notre rayon de soleil et nous remercions la Vie d'avoir eu la chance qu'elle fasse partie de notre grande famille.

Très jeune, Marie-Line se démarquait par son goût pour la musique.

Elle a été élevée sur une ferme à Sainte-Perpétue de L'Islet. Dès l'âge de quatre ou cinq ans, elle se plaisait à chanter, tous les beaux soirs d'été, des chansons aux poules du poulailler. À cette époque, sa chanson préférée était: L'Oiseau de René Simard. C'était tout un spectacle ! Elle s'était entourée d'un auditoire qui jour après jour revenait l'entendre. Marie-Line nous disait qu'elle aurait voulu être une artiste.



Lors des nombreuses réunions de famille, quel plaisir nous avions de l'entendre. Elle préparait soigneusement quelques chansons et c'était toujours avec grande joie que nous l'applaudissions. Elle ne pouvait pas avoir de meilleur public que les membres de sa famille. Quelle fierté, elle est notre artiste! Pour Marie-Line, avoir la chance de parler dans un micro et de chanter devant une salle remplie de gens ne lui causait aucune nervosité, elle ne ressentait que du bonheur. Elle était rayonnante. Elle nous émerveillait constamment par sa passion, son enthousiasme et sa très grande joie de vivre qu'elle savait si bien nous partager. Elle mettait de la magie dans notre vie.

Il y a quatorze ans, Marie-Line est déménagée à Québec avec notre mère et notre sœur Gisèle. Que de changements, partir de la campagne et venir s'installer en ville! Marie-Line s'est tout de suite bien adaptée à cette nouvelle vie. À son arrivée, je lui avais demandé ce qu'elle aimerait faire comme activités. Elle avait répondu que son rêve était de retourner à l'école. Marie-Line nous parlait souvent de ses rêves, ses rêves qu'elle voulait concrétiser. Chacun des membres de la famille mettait tout en œuvre pour l'aider à les atteindre.

Après plusieurs démarches, Marie-Line a eu l'opportunité d'aller à l'école Louis-Joliet. Ce fut une magnifique expérience pour Marie-Line. Elle savait prendre de bonnes décisions. Son professeur, Mme Hélène Caron, qu'elle aimait tant, lui a permis de cheminer et de développer son autonomie. Pendant douze ans, Marie-Line allait à l'école deux jours par semaine, se déplaçant en transport adapté. C'est avec beaucoup de plaisir qu'elle retrouvait ses amis(es) chaque semaine afin de partager des expériences valorisantes et positives. À travers cette formation, les personnes handicapées ont l'opportunité de vivre des expériences d'emploi supervisé. Marie-Line a occupé des fonctions de préposée au courrier des professeurs, de vente de plats cuisinés à la cafétéria de l'école, d'accompagnement aux petits enfants de la garderie et finalement de commis à la marchandise au Wal-Mart de la Capitale. Marie-Line aimait se retrouver dans un contexte de travail, elle était fière d'aller travailler et elle se sentait appréciée de ses collègues.



Des vacances inoubliables!

Marie-Line se donnait le droit de rêver. On se souviendra longtemps de sa grande joie d'avoir eu la chance de réaliser son grand rêve de faire le tour de la Gaspésie, plus spécialement pour aller voir le Rocher Percé.

Marie-Line disait qu'elle voyageait partout dans le monde.



En effet, un de ses plaisirs était d'aller à la bibliothèque et d'emprunter des livres de différents pays. En parcourant ces livres, elle disait qu'elle voyageait...quelle simplicité! Et ceci la rendait très heureuse.

Marie-Line aimait beaucoup danser et les danses de ligne n'avaient pas de secret pour elle. Elle a également gagné plusieurs trophées de quilles. Quel bonheur de se retrouver en groupe avec ses amis les samedis matin et de revenir à la maison avec son carnet de quilles, très fière de nous expliquer ses prouesses.

La musique a toujours été très présente dans la vie de Marie-Line. Elle adore la musique country et ses idoles sont : Paul Daraîche, Julie Daraîche, Patrick Normand et Georges Hamel. René Simard a également bercé son enfance.

Le mois de décembre apportait beaucoup de joie à Marie-Line. Les rassemblements de famille, les surprises, les décorations du temps des Fêtes, les beaux sapins, les lumières. Elle attendait cette période avec impatience et excitation. À l'image des grandes vedettes, elle aimait porter des vêtements ornés brillants. Elle était assurée d'être envahie de beaux compliments...et elle était très contente d'être aussi belle. Elle était resplendissante et encore cette année, Marie-Line aura le plaisir de porter des vêtements brillants pendant la période des Fêtes afin d'illuminer ce temps de l'année qu'elle aime tant.

La dernière année et demie a été spécialement difficile pour Marie-Line. Elle a dû quitter le nid familial, c'est-à-dire sa mère et sa sœur Gisèle avec qui elle partageait le quotidien depuis 51 ans. Elle a dû s'adapter à de nouveaux lieux, de nouvelles personnes, etc. Chapeau Marie-Line, tu as su relever ce défi avec brio. Les bénévoles, les membres du personnel, les résidents sont devenus tes amis(es). Ils ont tous contribué à ton bien-être et nous tenons à les remercier grandement.

La maladie s'est installée. Malheureusement, il y a beaucoup de choses que Marie-Line n'arrive plus à faire. Toutefois, elle nous fait des croissants d'amour lorsqu'elle nous reconnaît, quelques fois par jour, et ses yeux parlent d'eux-mêmes, tant on y voit de la joie. Elle étire parfois le bras pour nous entourer de sa chaleur et tend avec enthousiasme la joue pour qu'on puisse y déposer un baiser. Elle nous rappelle l'essentiel de la Vie: l'Amour.

Marie-Line possède la richesse du cœur: un sourire, une poignée de main, une caresse, un geste amical.

Marie-Line, ta différence nous a fait grandir à bien des égards. Tu es une championne, notre star. À travers ton handicap, ta maladie, tu nous apprends à être reconnaissants pour la santé, à ne jamais lâcher et à apprécier les belles choses de la Vie. Tu n'as jamais cessé de nous impressionner tout au long de ta vie et encore aujourd'hui. Ton amour pour tous, sans condition, ta gratitude, ta simplicité, tes élans d'amour de tous les jours... nous émerveillent.

Marie-Line ne dit plus beaucoup de phrases, mais elle est encore capable de dire ces mots si précieux: JE T'AIME.

En cette période du temps des Fêtes, Marie-Line vous offre une de ses chansons préférées: Que la lune est belle ce soir, de Julie Daraîche. Les paroles de cette chanson résonneront probablement dans votre cœur lorsque vous regarderez le ciel les soirs de pleine lune, et une pensée magique reviendra sans doute bercer notre belle et précieuse Marie-Line.

QUE LA LUNE EST BELLE CE SOIR
(Julie Daraîche)



Que la lune est belle ce soir
Quelque chose se passe en moi
Je vois filer les étoiles
Comme ton amour file entre mes doigts

J'ai eu des moments dans ma vie
Que personne ne peut comprendre
Mais lorsqu'ils me reviennent à l'idée
Je prends ma guitare et je chante

Chanter oui c'est ma folie
J'ai mon bonheur à mes côtés
J'aime chanter oui c'est ma folie
Personne ne peut m'en empêcher

Chanter c'est fait pour oublier
Tous les mauvais jours passés
Pour refaire ces jours ensoleillés
De la vie il faut en profiter

Que la lune est belle ce soir
Quelque chose se passe en moi
Je vois filer les étoiles

Comme ton amour file entre mes doigts
Comme ton amour file entre mes doigts.

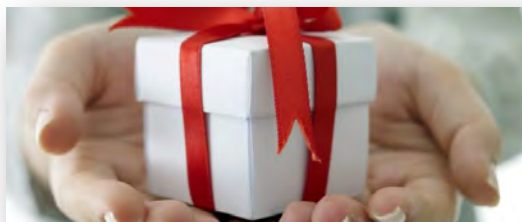


Nous vous souhaitons une belle période des Fêtes.

Les membres de la Famille Morneau

Appel à tous

FAITES UN CADEAU AUX VÔTRES



PARTAGEZ L'HISTOIRE DE VIE DE VOTRE PROCHE

Depuis 10 ans, dans chaque parution du journal du Jeff, L'entre-nous, nous publions le parcours de vie d'une résidente ou d'un résident et, à chaque fois, nous sommes étonnés de constater combien nos lecteurs y portent un grand intérêt.

L'histoire de vie constitue la reconnaissance de leur existence par un retour sur le passé, ce qui est aussi un don inestimable pour les générations futures. Partager leur vécu avec nous et les soignants permet aussi de mieux connaître la personne et notre approche devient d'autant plus personnalisée.

NOUS AVONS BESOIN DE LA PARTICIPATION DES FAMILLES

Oui, pour rendre le projet réalisable, l'entourage doit écrire un texte racontant les grandes étapes: naissance, enfance, études, travail, mariage, famille, expériences de vie, etc., et nous fournir des photos que nous nous empressons de vous remettre sitôt le travail terminé.

L'entrevue peut se faire sous forme de récit ou questions réponses selon votre choix et le contenu pourrait être de trois à quatre pages environ.

Si notre proposition vous intéresse pour une parution dans un prochain numéro du journal, laissez vos coordonnées à Madame Clémence Robitaille, présidente du comité des résidents, et ce, par l'entremise de madame Sylvie Raymond au 418- 684-JEFF (1280).



Des nouvelles de la direction

Par Mario Soucy

Fête de reconnaissance des employés



Puisque le personnel fidèle mérite un bel événement pour souligner sa loyauté, les gestionnaires du Jeffery Hale – Saint Brigid's sont fiers de tenir une rencontre annuelle pour manifester leur reconnaissance aux personnes qui célèbrent un anniversaire de service et aux personnes qui ont pris leur retraite pendant l'année en cours.

Les jubilaires de 2014 ont été conviés à un gala de reconnaissance qui a eu lieu à Saint Brigid's, le 3 novembre dernier en soirée.

En effet, les employés qui soulignent 10, 15, 20, 25, 30 et 35 années de service ont été les vedettes de la soirée. Des photos de cet événement sont affichées tout près du Café Croissant au Jeffery Hale et à l'entrée à Saint Brigid's.

Ce gala est également une opportunité de souligner le travail des médecins et en particulier de remercier ceux et celles qui ont quitté le Jeffery Hale – Saint Brigid's pour d'autres défis après plus de 10 années de service. Cette année, quatre médecins ont quitté et ils ont fait partie des personnes reconnues pendant la soirée.



Le prix « Ovation », qui souligne la contribution exceptionnelle du personnel à l'égard d'une situation qui a été résolue ou améliorée, grâce à des actions novatrices et efficaces qui profitent aux résidents, aux usagers ou aux employés a également été remis lors de cette soirée.

Madame Annie Boudreault a remporté ce prix cette année, grâce à son exploit d'avoir pris plaisir à faire un calendrier de l'avent pour engager les résidents dans la préparation de Noël, ce que ces derniers ont beaucoup apprécié.

Le départ à la retraite de 24 employés, dont plusieurs qui ont travaillé un nombre important d'années à l'établissement, a été aussi souligné et a conclu cette soirée remarquable. Monsieur Louis Hanrahan, le directeur général, a présenté les cadeaux aux retraités, avant que la soirée se termine par la dégustation de dessert et café.

Fête de reconnaissance des bénévoles

L'Hôpital Jeffery Hale - Saint Brigid's était fier de manifester sa gratitude à des gens qui, par souci du sort de leurs prochains, prennent un peu de temps pour tendre la main. Dans un monde où le temps s'enfuit à toute allure, dans un monde où l'argent impose sa culture, dans un monde où, parfois, l'indifférence isole, les anges existent encore.



En effet, les bénévoles ont été conviés à la première édition d'un gala reconnaissance qui a eu lieu le 4 novembre dernier au centre d'hébergement Saint Brigid's.

Les bénévoles participants étaient emballés de l'effort et de l'émotion mis dans cette fête pour témoigner notre reconnaissance. Tous les types de bénévolat ont été soulignés individuellement.

Un cocktail, ainsi que des bouchées, ont été servis. Le tirage de cinq chèques-cadeaux a également eu lieu. Quelques photos de l'événement sont affichées au Coin Soleil au Jeffery Hale et à l'entrée à Saint Brigid's. Puisque ce gala est une activité conjointe, une deuxième édition aura lieu au Jeffery Hale l'an prochain.



Vœux du temps des Fêtes

Toute l'équipe de gestion désire souhaiter, à tous ses résidants et leurs familles, bénévoles, employés et partenaires, de Joyeuses Fêtes et une bonne année 2015!

Que ces journées de festivités vous soient douces! Que la joie de Noël continue de briller dans vos yeux chaque matin de la nouvelle année! Nous vous souhaitons le bonheur, la santé, le succès et l'accomplissement de tous vos vœux.

Un déménagement réussi

Dans le cadre de notre démarche visant la consolidation de l'offre de service en soins palliatifs, le déménagement des résidants du 2^e étage vers Saint Brigid's a eu lieu le 25 novembre dernier. Afin de rendre leur arrivée plus accueillante, quelques préposées ont aménagé les chambres des résidants avant leur déménagement. L'équipe de soir a commencé son travail une heure plus tôt cette journée-là afin d'accueillir la clientèle à Saint Brigid's. Le déménagement s'est bien déroulé grâce à la bonne planification de notre chargée de projet, ainsi que de l'implication de tous les acteurs. Nous remercions chaleureusement les familles et les proches de nos résidents pour leur soutien. Nous souhaitons un bon séjour aux résidents concernés et à leurs proches! La prochaine étape consistera au déplacement de la clientèle du 3^e étage à la mi-janvier.

Réorganisation du service de nuit en sécurité

Des modifications quant à la surveillance de nuit dans les deux établissements auront lieu à compter de janvier 2015. Il a été décidé de remplacer les deux agents de la compagnie Garda par un(e) agent(e) administratif(ive) qui assurera la surveillance des deux sites et répondra aux appels téléphoniques. Pour ce qui est de l'installation au Jeffery Hale, après avoir reçu une solide formation, un(e) préposé aux bénéficiaires-gardien(ne) de résidence soutiendra la première répondante, en plus de prêter main-forte à l'équipe clinique.



Voeux du Jeffery Hale Saint Brigid's

En ce temps de réjouissances,
nous vous offrons nos voeux
les plus sincères
de santé, de bonheur et de paix
et une année des plus prospères.



Sending you warm wishes
for health, happiness and peace
over the Holidays and in the New Year.



Jeffery Hale
Saint Brigid's



Voeux de l'équipe de L'entre-nous



De gauche à droite :

1re rangée : Marie Bolduc, Lucie Misson

2e rangée : Marie Pouliot, Monique Brisson

En ce temps des Fêtes

Nous aimons vous fredonner ces doux souhaits

Car ils partent du fond de nos cœurs

En espérant aller déposer un peu de bonheur

à l'intérieur du vôtre.



Voeux du Comité des résidents

Chères amies, chers amis,

Nous voilà de nouveau arrivés à la période des fêtes. Noël et le Nouvel An sont à nos portes avec les joies des rencontres familiales à venir, de beaux moments de tendresse avec ceux qui nous entourent, mais aussi avec des bouffées de nostalgie face au temps qui passe si vite.

Je vous souhaite de profiter de tous ces petits et grands moments de bonheur et d'amour avec les vôtres.

Je profite aussi de ce petit mot pour remercier de tout cœur toutes les familles qui se dévouent auprès de leurs êtres chers, ainsi que tout le personnel et les bénévoles.

Tous ensemble, nous pouvons faire la différence et rendre la vie meilleure pour nos résidents.

J'ai une pensée particulière pour les résidents du Jeffery Hale qui ont été déplacés au Saint-Brigid's Home dernièrement.

Que votre Noël et la Nouvelle Année soient chaleureux dans un nouveau milieu de vie, et ce, grâce aux familles et au soutien du personnel toujours aussi dévoué.

Joyeux Noël et Bonne Année

*Huguette Lavoie, présidente du Comité des résidents
ainsi que tous les membres du comité.*



Ça se passe au Jeff !

Monique Brisson, bénévole

Je veux d'abord saluer tous les résidents. En cette période des Fêtes, je veux vous souhaiter plein de belles surprises. C'est un excellent moment pour se retrouver au Coin Soleil et rencontrer plusieurs personnes, dont des membres de la famille et des amis.

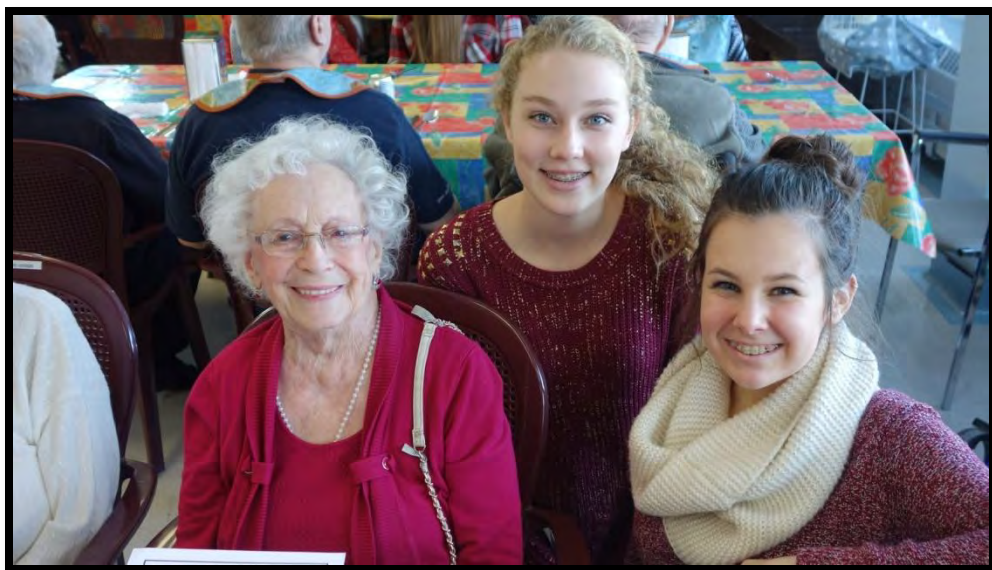
Faisons ensemble un retour sur les activités qui se sont déroulées depuis la parution de L'entre-nous en octobre.

Le 5 novembre, c'est la célébration d'une messe en souvenir de tous ceux qui sont décédés durant l'année. Avec les membres des familles, nous avons prié pour les nombreuses personnes qui nous ont quittés au cours de l'année 2013/2014.



Ça se passe au Jeff !

Le 21 novembre, ce sont les étudiants du Juvénat Saint-Romuald qui sont venus prendre le dîner avec nous au Coin Soleil. Fidèles à eux-mêmes, ces jeunes ont su animer les résidents en leur proposant des dessins qu'ils ont coloriés avec eux. Chacun des résidents était accompagné d'un ami étudiant pour réaliser son œuvre et prendre le dîner.



Ça se passe au Jeff !



Ça se passe au Jeff !



Les résidents sont au Coin Soleil pour le déjeuner, servi à 8 heures. Avec l'aide de bénévoles et de quelques employés du Jeff. Roch, comme toujours, veille à ce que tout se déroule rondement. Un merci spécial à Mme Lavoie,

Après le repas, la projection d'un DVD de chansons de Ginette Reno attire l'attention jusqu'au service du dîner. C'est ensuite le départ pour la nouvelle résidence vers 2 heures.



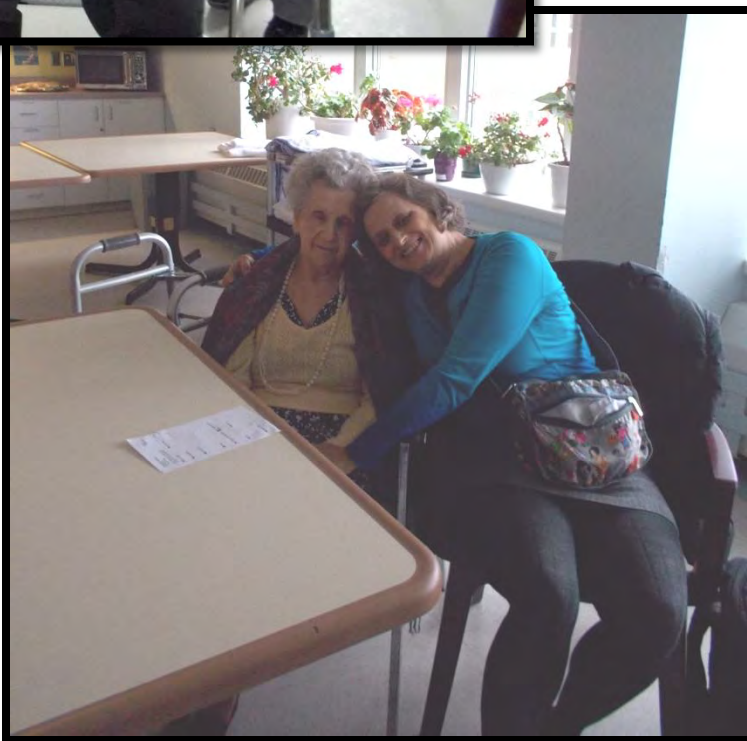
Ça se passe au Jeff !

Et c'est le déménagement des résidents du deuxième étage à la résidence Saint Brigid's. L'activité a été très bien planifiée.



Tout s'est très bien déroulé grâce à la présence de membres des familles et grâce à l'aide des bénévoles.

Merci sincèrement à tout ce beau monde



Ça se passe au Jeff !

Le 9 décembre, je suis allée faire un petit clin d'œil à nos résidents qui sont déménagés à St-Brigid's. Voici quelques photos de ces personnes prises durant une activité (un bingo), j'ai aimé les rencontrer.



Ça se passe au Jeff !

Le 9 décembre, je suis allée faire un petit clin d'œil à nos résidents qui sont déménagés à St-Brigid's



Ça se passe au Jeff !



Le 9 décembre, les Aînés de la belle Époque, un cadeau de la Fondation, nous font aussi passer un bel après-midi.



En décembre, Mme Mireille Desjardins, une pianiste que nous avons appréciée pour sa belle musique, a permis aux résidants de chanter des airs de Noël avec l'aide de trois bénévoles.
Ça été un après-midi exceptionnel.

Ça se passe au Jeff !

Cette année, le dépouillement de l'arbre de Noël, gracieuseté du Noël du Bonheur s'est déroulé le 12 décembre. La présence de l'abbé Jean-Marie Brochu fut des plus appréciée. Monsieur Claude Légaré, chanteur, a égayé nos cœurs.



Ça se passe au Jeff !



La joie se lisait
dans les visages



Ça se passe au Jeff !



Quel beau sourire Madame Beaupré !



Madame Robinson

Ça se passe au Jeff !



Le bonheur était bien présent.



Ça se passe au Jeff !



**M. Claude Légaré accompagne nos bénévoles ainsi que l'abbé Brochu.
Toute une chorale !**



**Monsieur Bonheur, l'abbé Jean-Marie Brochu
adressant ses vœux aux résidents.**

Ça se passe au Jeff !

**Cette année, le dîner de Noël a eu lieu le 14 décembre.
Merci à tous les bénévoles.**



Monsieur Soucy est venu saluer tout le monde.



Une agréable ambiance

Ça se passe au Jeff !



La famille Marsolais-Gagné se régale !



Madame Hébert est très bien entourée.

Ça se passe au Jeff !



Monsieur Paradis en compagnie de madame Mère Noël



Accordéon, violon et chansons.

Ça se passe au Jeff !



Certains disent que c'est lui le vrai Père Noël.....

Les deux prochaines semaines seront aussi remplies d'activités tout aussi agréables.

Les chorales, Ambiance plus, Les Nomades et Audrey-Alexandrine Couillard-Tremblay, l'Encrier des Artistes, Marcel Pigeon seront au Jeff pour animer les après-midi de la semaine.

Je suis certaine que les résidents et leurs familles seront comblés en cette période des fêtes.

Je souhaite à tous un Joyeux Noël et une Bonne Année

Monique Brisson, bénévole



Service de pastorale

Déjà Noël !



Chaque année, je suis frappé par la vitesse du temps. Tout d'un coup, c'est Noël. On n'a même pas le temps de passer tranquillement l'automne que déjà les décorations de Noël font leur apparition dans les magasins à grande surface et que les ventes d'avant Noël sont déjà commencées. Le temps nous manque pour écrire comme autrefois des cartes de vœux; l'achat des cadeaux se fait le plus souvent à la dernière minute. Les rues sont illuminées de plus en plus tôt chaque année, le sapin de Noël bien planté... comme si tout cela nous est advenu sans qu'on le sache.

Certains ont décrit Noël comme une maladie chronique et collective qui revient chaque année. Le plus pénible, c'est qu'il faut être en pleine forme, heureux et romantique ce jour-là. Mais, beaucoup de gens ont d'autres occupations ou ont vécu des événements qui les ont confrontés à bien des deuils et des souffrances de toutes sortes.

Eh bien, c'est précisément cela Noël. Le Fils de Dieu naît de façon inattendue, lorsque tout le monde était occupé par le recensement décrété par l'empereur Auguste. À Bethléem, c'était la pagaille complète, pas de place dans l'auberge. Toutes les images d'un Noël romantique semblent s'effondrer devant nos yeux. On sait très bien que le monde, ni ma famille, ni mes connaissances, ni moi-même ne seront changés. Quelle histoire! Mais aujourd'hui, c'est Dieu qui fait histoire. À un monde qui se demande pourquoi il est comme il est, Dieu dit : « Me voici »! À un monde qui ne se comprend plus, Dieu nous dit : « Me voici! »

Dieu vient auprès de nous, en Jésus; il revêt notre humanité pour nous partager sa divinité, nous faire la révélation que nous sommes enfants bien aimés de Dieu. Il nous redit à chacun : «Me voici. »

Dans cet inattendu de cette fête de Noël, si Dieu en ce jour, frappe à notre porte que lui dirons-nous? S'il nous propose d'habiter notre vécu, notre histoire que lui répondrons-nous?

Accueillir Dieu dans sa vie, c'est faire le choix de mettre l'amour à la première place de nos priorités et de nos valeurs... un choix à refaire chaque jour. Sommes-nous prêts à lui ouvrir notre porte?

Avons-nous l'envie et le courage de résister aux diverses pressions sociales qui cherchent aujourd'hui par tous les moyens à ranger l'Évangile dans la corbeille à papier... et Dieu lui-même parmi les encombrants? Oui en ce jour de Noël 2014, sommes-nous prêts à ouvrir notre cœur à ce Dieu d'amour, dérangeant certes, mais venu dans notre histoire pour donner sens et vie à notre humanité.

Je nous souhaite que ce Noël soit différent, qu'il soit habité par quelqu'un de plus grand que nous. Souhaitons-nous d'être la crèche où l'amour de Dieu prendra naissance une fois de plus.

Profitons de ce temps de Noël pour exprimer sans gêne à tous ceux et celles qui nous sont chers que nous les apprécions et les aimons. N'ayons pas peur de le leur manifester, car l'amour fait du bien à celui qui le reçoit et le donne.

À vous tous et toutes qui partagez mon quotidien et celui des résidents, ici au Jeffery Hale, merci pour votre amitié, vos sourires, votre présence souvent réconfortante. Sans même parfois s'en rendre compte, c'est Noël un peu tous les jours.

Joyeux Noël et heureuse année 2015!

*Conrad Poulin,
Intervenant en Soins Spirituels*



Il est venu, Il vient et Il viendra !

Sœur Yvonne Lapolice

L'Avent, qui nous prépare à l'anniversaire de la venue de Jésus sur notre terre, est propice à la réflexion.

Une religieuse de ma communauté, **Ange-Marie Lambert**, a préparé une démarche que je trouve tellement belle et profonde, que j'ai le goût de la partager avec vous, chers lecteurs et lectrices de notre Journal L'ENTRE NOUS.

La voici avec mes vœux pour un Noël d'Amour et de Paix qui comble votre cœur et vous apporte un adoucissement de vos souffrances et une « visite bienfaisante » en votre solitude.

Sœur Yvonne Lapolice, bénévole.

JÉSUS EST VENU! (il y a plus de 2000 ans)

Un fait historique a ouvert l'ère chrétienne. Un fait historique que nous nous remémorons chaque année, à Noël, et qui, en liturgie, comporte un « avant » : l'Avent, ce temps d'attente...

Cette « attente », Marie la vit à partir du moment même de son adhésion au Projet du Père : *Je suis la servante du Seigneur : qu'il m'advienne selon ta parole. (Luc, 1,38)*

Et depuis, au fil des jours et des mois, en l'humble hameau de Nazareth, au cœur du quotidien, passent et repassent en son esprit les paroles de l'Ange Gabriel toujours prégnantes de Mystère :

Comblée de grâce, le Seigneur est avec toi... Voici que tu concevras et enfanteras un fils... L'Enfant sera appelé Fils de Dieu... (Luc, 1,28-36)

Celui que Marie, dans les desseins du Père, mettra au monde à Bethléem est l'Emmanuel : Dieu avec nous. (Isaïe 1,23)...Rassure-toi, Marie... Voici que tu concevras et enfanteras un fils...L'Esprit- Saint viendra sur toi... La puissance du Très -Haut te couvrira de son ombre... L'Enfant sera appelé Fils de Dieu... (Luc, 1,28-36)

S'y entremêlent les promesses des prophètes que tant de fois elle a entendu proclamer à la synagogue. L'Esprit qui l'a couverte de son ombre la conduit sans doute, intérieurement, peu à peu, à plus de lumière sur cet Enfant, Fils de Dieu, Messie attendu... Et l'attente, de jour en jour plus vive, est prégnante de foi et d'amour.

En sa propre chair, bat ce cœur aux pulsations grandissantes... Et ses lèvres, tendrement murmurent : *Jésus. Tu lui donnerais le nom de Jésus, avait dit l'ange. (Luc 1,31)* Un nom « choisi » par Dieu qu'elle-même « donne » déjà à l'Enfant, au *Verbe fait chair...qui vient habiter parmi nous...(Jean, 1,14)* Celui que Marie, dans les desseins du Père, mettra au monde à Bethléem, est *l'Emmanuel : Dieu avec nous. (Isaïe 1,23)*

JÉSUS VIENT DANS LE QUOTIDIEN DE NOS VIES (évaluation de vie)

Il vient par sa Parole

Heureux les pauvres, les doux, les artisans de paix. (Matthieu 5,1-12) Aimez-vous les uns les autres comme je vous aimés. (Jean, 13,34)....

Est-ce que je me laisse interpeller par la Parole?

Il vient par le Don de l'Eucharistie

Ceci est mon corps... livré pour vous... Ceci est mon sang ...versé pour vous... (Luc 22,19-20)

Celui qui me mange vivra par moi. (Jean 6,57)

Est-ce que je me laisse émerveiller?

Il vient par ses touches intérieures... par ses lumières intérieures

Je confesse que j'ai reçu la visite du Verbe, et cela à plusieurs reprises. J'ai bien senti sa présence, je me le rappelle; et parfois, j'ai pu aussi pressentir sa venue, mais jamais je n'ai eu le sentiment précis ni de son entrée, ni de sa sortie (...) Chaque fois, il réchauffe mon cœur, ce qui est la marque de son retour (...) Je ne cesserai de clamer le désir qu'a de lui mon cœur. (Saint Bernard)

Est-ce que je me laisse « toucher »? « visiter »?

Il vient par l'autre, par tout autre...

Ce que vous avez fait au plus petit d'entre les miens, c'est à moi que vous l'avez fait... (Matthieu 25, 40)

Est-ce que je sais Le reconnaître?

JÉSUS VIENDRA (préparation à la Rencontre)

Pour moi

Jésus viendra! Lui qui connaît « la mesure de mes jours », il viendra au soir de ma vie pour m'ouvrir à l'aube éternelle, me **dévoilant son Visage...**

La vie, en son attente de voir le Visage de Dieu, est un Avent. Oui, un Avent... puisque la vie est une « gestation », une lente maturation dans l'attente de la « naissance » à la Plénitude de Vie! Comme l'enfant dans le sein de sa mère vit entièrement de la vie même de sa mère, sans la voir, **ainsi, déjà nous vivons de Dieu, déjà nous vivons en Dieu, mais nous ne le voyons pas. Ce n'est pas encore le moment...** Par la mort, « passage » vers l'éclatement de la Vie, vient l'Heure de « naître » à la **Lumière... de « naître » à la Vision de Dieu... de « naître » à la VIE en plénitude.** (Inspiré de Carlo Caretto, *Au-delà des choses*)

Je sais, moi, que mon libérateur est vivant et qu'à la fin, il se dressera sur la poussière des morts; avec mon corps, je me tiendrai debout, et de mes yeux de chair, je verrai Dieu. (Job, 19,25-26)

Pour l'humanité

Quand le Fils de l'homme viendra dans sa gloire ... devant lui seront rassemblées toutes les nations. (Matthieu 25,31-32) Je suis l'Alpha et l'Oméga, le Principe et la Fin; que l'homme assoiffé s'approche, que l'homme de désir reçoive l'eau de la vie, gratuitement. (Apocalypse 21,6; 22,17)

Oraison

Ô humble et douce Marie, Mère de Celui dont nous rappellerons la **venue** à Bethléem de Judée, de Celui qui **vient** sans cesse en nos vies, de Celui qui **viendra**, à Son Heure, nous prendre avec Lui, **garde nos cœurs éveillés à l'accueil de Jésus, ton Fils.** Amen.

Transmis par sœur Yvonne Lapolice.



Bon anniversaire !

Décembre 2014



Dim.	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.
	1	2 	3 	4	5	6 
7	8	9 	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24 	25	26 	27 
28	29	30	31 			

2 décembre

403a

M. Yvon Lepage

3 décembre

541

Mme Françoise Couture

6 décembre

232

M. Doria Tremblay

9 décembre

533

Mme Fernande Vien

24 décembre

640

Mme Rosalie Lamonde

26 décembre

632 A

Mme Marie Anne Landry

27 décembre

426

M. John-Hebert Bignell

31 décembre

606

M. Donat Noël

Bon anniversaire !

Janvier 2015



Dim.	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.
				1	2	3
4 	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30 	31

4 janvier

525b

Mme Éva Croteau

30 janvier

425 b

Mme Claire Lortie



Bon anniversaire ! Février 2015

Dim.	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.
1	2	3	4	5	6	7
8 	9	10	11	12	13	14
15	16 	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27 	28

8 février	424	Mme Marie-Marthe Prémont
16 février	535	Mme Antoinette Bourrier
27 février	312	Mme Colette Racine

Accueils et adieux

*Aux nouveaux résidents,
bienvenue dans votre demeure.*



M. Jacques Gagné

Mme Lise Poirier

Mme Cécile Jacques

M. Jean-Claude Dupré

Mme Aurore Lévesque

Mme Jacqueline Chouinard

Mme Thérèse Trottier

M. Émile Dionne

*Aux familles et amis,
nous offrons nos plus sincères condoléances.*

Mme Rose-Marie Raymond

M. Paul-Eugène Larose

Mme Suzanne Dorval

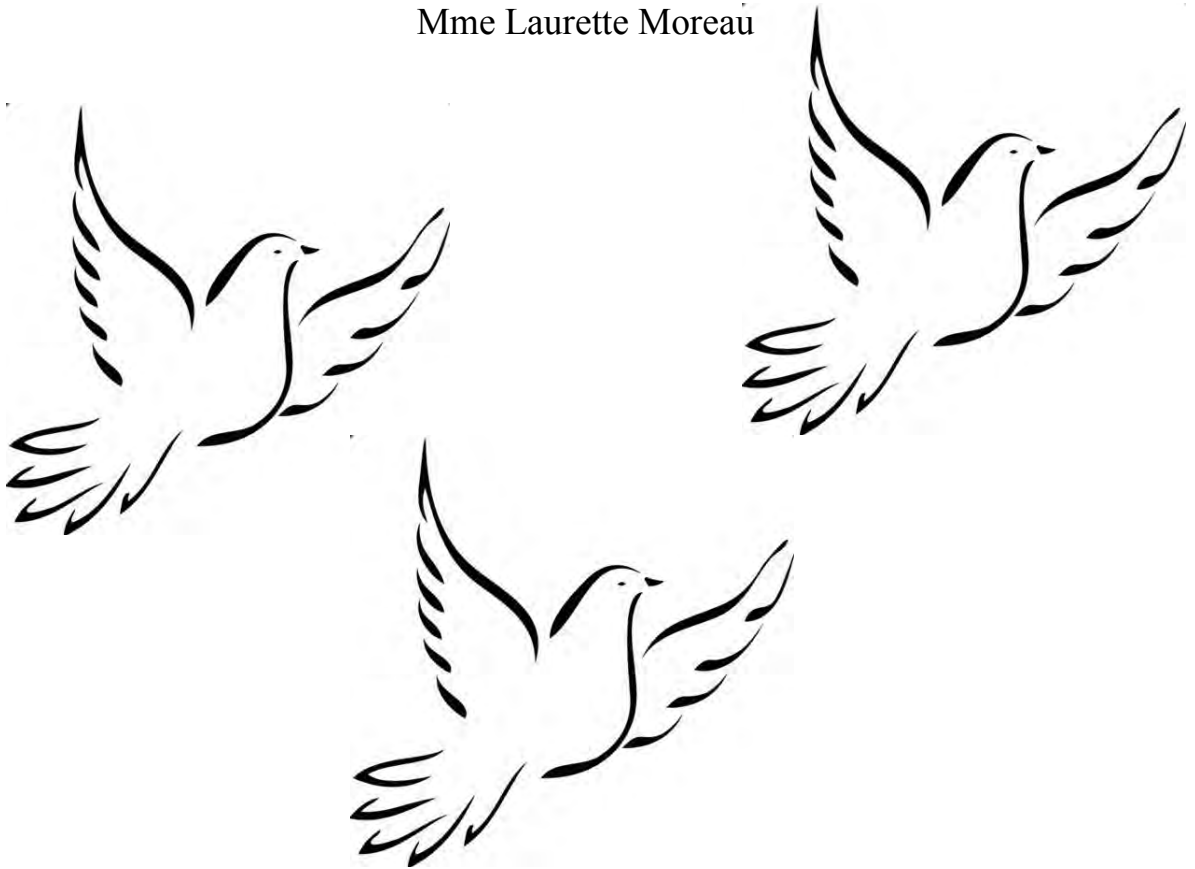
M. Rolland Doyon

Mme Pierret Beaudoin

M. Barthélémy Naud

Mme Gaétane Demers

Mme Laurette Moreau



Action prévention

La sécurité est notre responsabilité à tous

Prevention Action

We all share the responsibility for safety

Novembre 2014
November

Qualité - Sécurité -
Compassion



Quality - Safety -
Compassion

Le bulletin **Action prévention** du JHSB est publié quatre fois par année. Il est destiné aux :

- Employés
- Professionnels
- Résidents - Familles
- Bénévoles - Clients

JHSB's Prevention Action newsletter is published four times a year. It is for:

- Staff - Professionals
- Residents - Families
- Volunteers - Clients

- Jeffery Hale
1250, chemin Sainte-Foy
Québec QC G1S 2M6
418 684-5333

- Saint Brigid's
1645, chemin Saint-Louis
Québec QC G1S 4M3
418 681-4687

Auteur de cette parution
Author of this issue



marie-paule.parent
@ssss.gouv.qc.ca
T. 418 684-5333, #1290



Les travailleurs de la santé sont des ambassadeurs de la vaccination contre la grippe

L'automne est déjà à nos portes, saison particulièrement importante pour la vaccination. Encore cette année, Jeffery Hale - Saint Brigid's fournira gratuitement la vaccination au personnel et à la clientèle externe et hébergée. Surveillez bien la publicité dans l'établissement pour l'horaire de vaccination.

Cette année, notre objectif se fixe à 50 %

de couverture vaccinale chez les travailleurs de la santé. Pourrions-nous y arriver ?

Le moyen le plus efficace de se prémunir de la grippe ou d'une issue grave est la vaccination. Qui de mieux que le personnel de soins pour donner l'exemple ? Soyons donc les ambassadeurs de cette protection contre un virus meurtrier.

Les travailleurs de la

santé sont à risque d'être exposés à des micro-organismes circulant dans l'établissement de santé ou parmi la clientèle. Chaque année, un adulte sur dix et un enfant sur trois

Suite au verso...



Healthcare workers are ambassadors for the flu shot

Fall is here, which means vaccination season is back. Once again this year, Jeffery Hale - Saint Brigid's will be providing free flu shots to staff, external clients and residents. For details about the vaccination schedule, look for the publicity at JHSB and listen to English-language community radio.

This year, our objective is a vaccination coverage of 50 percent among health staff. Will you help us reach our goal?

The best way to prevent the flu and its complications is to get vaccinated. Who better than healthcare providers to set an example? Let's be ambassadors for immunization against this serious virus.

As part of their job, health workers are exposed to many germs circulating in their places of work and among their clients. One in ten adults and one in three children is at risk for the flu every year. Many studies have shown that

vaccination is effective in 70 to 90 percent of healthy adults.

While less effective in seniors and people with heart disease or chronic respiratory problems, it can nonetheless reduce the incidence and severity of complications and death in these patients as well.

Vaccination works by helping the body make the antibodies it needs to fight the flu virus. The flu vaccine is safe; it contains weakened live viruses or virus

Continued on page 2...

You can pass the flu along to others even if you do not get sick

...suite de la page 1

risquent d'être touchés par la grippe.

Plusieurs études démontrent que la vaccination est efficace dans 70 à 90% des cas chez l'adulte en santé. Elle est moins efficace chez les personnes âgées et celles souffrant de maladies cardiaques ou respiratoires chroniques, cependant, le vaccin peut réduire sa gravité et l'incidence des complications et des décès.

La vaccination permet au corps de fabriquer des anticorps pour

combattre la grippe. Le vaccin contre la grippe est sécuritaire ; les virus ou parties de virus qu'il contient sont trop affaiblis pour se reproduire et causer la grippe. Selon le docteur Ken Flegel, « La crainte d'être malade ou d'avoir la grippe, la croyance selon laquelle (on n'a jamais la grippe), que le vaccin n'agira pas ou qu'il n'a pas fait ses preuves pour protéger les patients » sont au nombre des obstacles à la vaccination. Aucune de ces raisons n'est valable, considérant qu'un virus inactivé,

comme c'est le cas ici, ne peut causer la grippe.

En revanche, le virus de la grippe dispose de deux (2) atouts majeurs : il jouit d'une grande facilité d'adaptation et il est hautement contagieux. Il parvient chaque année à déjouer les défenses du système immunitaire des personnes vulnérables.

Quand le virus a trouvé un hôte à sa portée, il se multiplie alors à une vitesse impressionnante au niveau des voies respiratoires. Les gouttelettes

disséminées lors d'un éternuement, par exemple, suffisent à contaminer toutes les personnes qui se trouvent dans l'entourage de la personne infectée. Ce qui rend ces personnes susceptibles de transmettre à leur tour le virus, même s'ils ne sont pas malades. Le vaccin reste encore la première ligne de défense.

La grippe atteint essentiellement les voies respiratoires: nez,

Suite au page 4...

You can pass the flu along to others even if you do not get sick

...continued from page 1

parts which cannot reproduce or cause the flu.

According to Dr. Ken Flegel, "Barriers to taking the annual vaccine include fear of getting sick or getting the flu from it, belief that the person 'never gets the flu' or that the vaccine will not work, and belief that the vaccine has not been proven to protect patients." None of these arguments is valid since

the inactivated virus contained in vaccines cannot give a person the flu.

The flu virus is, however, highly adaptable and extremely contagious. Each year, it manages to outsmart the immune system of many vulnerable people.

When the virus finds a host, it multiplies at record speed in that person's respiratory tract. When this person

sneezes, airborne droplets are expelled, spreading the virus to everyone around. The newly contaminated people – even those who do not do not get sick themselves – can then pass it on to others. Vaccination is our first line of defence against the flu.

The flu generally attacks the respiratory tract: nose, sinuses, throat, lungs and middle ear (in children). Respiratory symptoms can last five to seven days, while the

associated coughing attacks and extreme fatigue can last two to three weeks. Vaccination is especially important for people at high risk for complications and their care providers.

The Ministry of Health recommends annual immunization for:

- People over 60 years of age;
- Residents in nursing homes or long-term

Continued on page 4...

Voici les vaccins que nous recevrons cet automne :

- Le vaccin Fludac (seringue préparée, unidose) est administré I/M, aux personnes âgées de 65 ans et plus vivant en centre d'hébergement.
- Le vaccin Vaxigrip (seringue préparée, unidose) est donné I/M, aux personnes de tous âges.
- Le vaccin Flumist (vaporisateur préparé, unidose) est donné intranasal, aux enfants de deux ans à 17 ans.
- Le vaccin Fluviral est toujours disponible en fiole de 10 doses de 0,5 ml donné I/M sera utilisé si nous manquons de Vaxigrip.
- Un nouveau vaccin sera disponible cette année, il s'agit du Fluzone disponible en fiole multidose.



Here are the vaccines that will be used this fall:

- The Fludac vaccine (pre-filled, single-dose syringe) given by intramuscular injection to people 65 years of age and over in long-term care.
- The Vaxigrip vaccine (pre-filled, single-dose syringe) given by intramuscular injection to people of all ages.
- The Flumist vaccine (pre-filled, single-dose spray) administered by intranasal route to children two to 17 years of age.
- The Fluviral vaccine, which comes in vials of 10 doses of 0.5 ml each, will be given by intramuscular injection if we run out of Vaxigrip.
- The Fluzone is a new vaccine that will be available this year. It comes in multi-dose vials.

Indicateurs de qualité trimestriels

Périodes 5 à 7 de l'année financière 2014 - 2015

Nombre d'événements déclarés concernant la gestion des risques

Répartition des types d'événements sur le total des événements pour le trimestre

Types d'événements	# d'événements	% par type
Chutes	211	48,0%
Erreurs de médication	153	34,8%
Autres types d'événements	52	11,6%
Agression-abus-harcèlement	1	0,2%
Problèmes matériels	13	3,0%
Erreurs de traitement	6	1,4%
Erreurs de diète	3	0,7%
Erreurs de tests diagnostiques	1	0,2%
Total	440	100,0%

Quarterly Quality Report

(27 juillet au 18 octobre 2014)

Nombre d'infections nosocomiales et BMR

Types d'infections	Nombre de cas
SAG	3
Influenza saisonnière	0
Gastro-entérite	2
Clostridium difficile	2
Total	7
BMR (SARM, ERV)	0

Aidez-nous d'atteindre notre objectif de couverture vaccinale de 50%

...suite de la page 2

sinus, gorge, poumons et l'oreille moyenne (chez l'enfant). Les difficultés respiratoires provoquées par le virus durent de cinq à sept jours, les quintes de toux et la fatigue extrême peuvent persister pendant deux à trois semaines. La vaccination est particulièrement importante pour les personnes à risque élevé de complications et pour les personnes qui s'en occupent.

Le Ministère de la Santé recommande la vaccination annuelle,

entre autres, aux :

- Personnes âgées de 60 ans et plus;
- Résidents de centres d'accueil ou de CHSLD ;
- Femmes enceintes du 2^e ou 3^e trimestre ;
- Enfants de six à 23 mois ;
- Personnes âgées de six mois à 59 ans, souffrant de maladie chronique ;
- Travailleurs de la santé et les contacts domiciliaires.

Afin d'être bien protégés, les enfants de

moins de neuf ans qui se font vacciner pour la première fois doivent recevoir deux doses de vaccin. Ces doses sont données à un mois d'intervalle.

Pour de plus amples informations, vous pouvez consulter le Programme d'immunisation du Québec (PIQ) (pages 353-354).

Ce qu'il faut faire suivant la vaccination :

1. Demeurez dans la salle d'attente au moins 15 minutes après la vaccination.
2. Les personnes

connues allergiques aux œufs peuvent recevoir le vaccin, mais doivent demeurer dans la salle d'attente 30 minutes.

3. Appliquez une compresse humide froide, si vous avez une rougeur, une douleur ou un gonflement au site d'injection.

4. Prenez Tylenol ou Advil en cas de douleur ou de fièvre.

Surveillez la publicité concernant l'horaire de vaccination 2014-2015 et les endroits de vaccination au JHSB.

Help us to obtain our goal of 50% vaccination coverage this year

...continued from page 2

care facilities;

- Pregnant women in their 2nd or 3rd trimesters;
- Children six to 23 months;
- People six months to 59 years old with a chronic condition;
- Health workers and

close relations.

To be fully protected, children under the age of nine getting the vaccine for the first time must receive two doses, one month apart.

For more information, consult pages 353-354 of the PIQ (Québec Immunization Program).

What to do after getting vaccinated:

1. Stay in the waiting room for at least 15 minutes.
2. If you have an egg allergy, you can still get the vaccine, but you must stay in the waiting room for 30 minutes after your vaccination.

3. If you have pain, swelling or redness at the injection site, apply a cool, moist compress.

4. For pain or fever, take Tylenol or Advil.

Watch for upcoming publicity about the 2014-'15 vaccination schedule and locations at JHSB.

Références / Sources : C. Hannoun, La grippe : Concept actuel. 2003; OMS, Les mythes sur la grippe, en pleine lumière. March 2014; F. Hoffmann La Roche, La grippe une menace imprévisible, 2012; PIC, Protocole d'immunisation du Québec. 2013; Public Health Agency of Canada, fightflu.ca, 2013; Flegel, Ken, Health care workers must protect patients from influenza by taking the annual vaccine, CMAJ 2012; Portail santé mieux être, MSSS.

La recette du mois

Gâteau citron et graines de pavot

Dès maintenant, mettre
les graines de pavot dans le lait :
¼ de tasse de graines de pavot
¼ de tasse de lait



Autres ingrédients :

1 boîte de préparation à gâteau Suprême au citron
1 boîte (3 onces de pouding à la vanille instant)
4 œufs
½ tasse d'huile à salade
1 tasse d'eau chaude

1. Mélanger 1 c. à table de cacao, 1 c. à table de cannelle et 1 c. à table de sucre blanc.
Mettre de côté.
2. Mélanger 3 c. à table de jus de citron et 6 c. à table de sucre blanc.
Réserver.

Mélanger très bien la préparation à gâteau, le pouding à la vanille, les œufs, l'huile et l'eau chaude. Ajouter le mélange de graines de pavot et lait.

Dans un moule à gâteau rond avec un trou, bien graissé et fariné, vider 1/3 de la préparation à gâteau.

Saupoudrer avec 1/3 du mélange n° 1.

Ajouter un autre 1/3 de la préparation à gâteau.

Saupoudrer de nouveau avec un autre 1/3 du mélange no.1.

Ajouter le reste de la préparation à gâteau et saupoudrer de nouveau.

Cuire au four à 350 pendant 1 heure (vérifier avec cure-dents).

Sortir le gâteau du moule et arroser avec le mélange n° 2.

Calendrier des activités

Janvier 2015

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
				1	2
					11h30 à 13h JF Turgeon musicien (4 ^e , 5 ^e et 6 ^e) (Cadeau de la Fondation)
4	5	6	7	8	9
9h45 à 11h45 : Communion des résidents (2 ^e au 6 ^e)	9h : Zoothérapie 6 ^e 10h45 : Animoforme	8h : Brunch 6 ^e	13h45 : Messe suivie d'une collation	13h45 : Messe suivie d'une collation	13h45 : Bingo 
11	12	13	14	15	16
9h45 à 11h45 : Communion des résidents (2 ^e au 6 ^e)	9h : Zoothérapie 4 ^e 10h45 : Animoforme 5 ^e 13h45 : Stimulation globale 6 ^e	8h: Brunch 5 ^e 13h30 : Manucure 4 ^e	10h : cuisine 13h45 : Messe suivie d'une collation	8h : Brunch 4 ^e 13h45 : Bingo	13h45 : Marc Rhéaume 
18	19	20	21	22	23
9h45 à 11h45 : Communion des résidents (2 ^e au 6 ^e)	9h: Zoothérapie 5 ^e 10h45 : Animoforme 6 ^e 13h45 : Stimulation globale (4 ^e et 5 ^e)	8h : Brunch 6 ^e 13h45 : Manucure 5 ^e	10h : cuisine 13h45 : Messe suivie d'une collation 	8h : Brunch 2 ^e 13h45 : Bingo 	11h15 : Diner spécial 
25	26	27	28	29	30
9h45 à 11h45 : Communion des résidents (2 ^e au 6 ^e)	9h: Zoothérapie 6 ^e 10h45 : Animoforme 4 ^e	8h : Brunch 5 ^e  13h45 : Fêtes du mois	10h: Cuisine 13h45 : Messe suivie d'une collation	8h : Brunch 4 ^e 13h45 : Carole Lambert 	13h45 : Bingo

**N'oubliez pas à 13 h 30: samedi 10 janvier Cinéma Sœur Sourire
samedi le 24 janvier Cinéma Helmut Lottie**

Pour renseignements généraux concernant les activités, contactez Roch Lamontagne, éducateur spécialisé au (418) 683-4471 poste 1203.

Le Bingo et la fête des résidents du mois sont une gracieuseté du Noël du bonheur.



Nos lecteurs nous écrivent

La vie est comme un tricot

Dieu te donne la laine et les aiguilles et il te dit :

« Tricote de ton mieux, une maille à la fois »

Une maille est une journée, sur l'aiguille du temps.

Après 12 rangées de 30 ou 31 mailles, tu as 365 mailles.

En dix ans, 3650 mailles environ.

Quelques-unes sont à l'endroit,
d'autres sont à l'envers.

Il y a aussi des mailles échappées...
mais on peut les reprendre...

La laine que Dieu nous donne pour tricoter notre existence est de toutes les couleurs, rose comme nos joies, noire comme nos peines, grise comme nos doutes, verte comme nos espérances, rouge comme nos amours, bleue comme nos désirs, blanche comme notre foi en Lui.



Combien de mailles comportera le tricot de ta vie ?

Dieu seul le sait !

Père, donne-moi le courage de terminer mon tricot,
afin que tu le trouves digne de l'exposition éternelle.

Gisèle Gourde, bénévole

MA FILLE...

Le jour où tu trouveras que j'ai vieilli, aie de la patience envers moi et essaie surtout de comprendre ce que je traverse, de me comprendre.

Si lorsque nous parlons, je répète la même chose des dizaines de fois, ne m'interromps pas pour me dire: « Tu as dit la même chose il y a une minute ». Écoute-moi s'il te plaît. Souviens-toi quand tu étais petite, tu voulais que je te lise la même histoire, soir après soir, jusqu'à ce que tu t'endormes.

Si je ne souhaite pas prendre un bain, ne te mets pas en colère et ne me mets pas mal à l'aise en disant que c'est une honte. Souviens-toi combien de raisons je devais inventer pour te faire prendre un bain quand tu étais petite.

En voyant mon ignorance vis-à-vis des nouvelles technologies, ne te moque pas de moi, mais laisse-moi plutôt le temps d'assimiler tout ça et de comprendre.

Je t'ai appris tant de choses: comment te tenir à table, t'habiller, te coiffer, comment appréhender les défis de la vie...

Le jour où tu trouveras que j'ai vieilli, aie de la patience envers moi et essaie surtout de comprendre ce que je traverse, de me comprendre.

S'il m'arrive à l'occasion d'oublier ou de ne pouvoir suivre une conversation, laisse-moi le temps nécessaire pour me souvenir et si je n'y parviens pas, ne te montre pas irritée, impatiente ou condescendante: le plus important pour moi, c'est d'être avec toi, de partager des moments avec toi.

Quand mes jambes ne me permettront plus de me déplacer comme auparavant, tends-moi la main comme je te l'ai tendue pour t'apprendre à faire tes premiers pas.

Quand ces jours approcheront, ne sois pas triste. Sois tout simplement avec moi et comprends-moi alors que je m'approche de la fin de ma vie, avec amour et gratitude.

Je te chéris et te remercie pour les moments passés ensemble et la joie éprouvée.

Avec un sourire et tout l'amour que je ressens pour toi, je souhaite juste te dire ma fille : je t'aime.



Tordant!

Après 35 ans de mariage, j'ai regardé ma femme et je lui ai dit :
Chérie, il y a 35 ans, on avait un petit appartement, une vieille voiture, on dormait sur le canapé en regardant une télé en noir et blanc de 14 pouces, mais je dormais avec une jeune blonde de 25 ans...et ça me rendait heureux!

Maintenant, on a une maison à
500 000\$, une Mercedes à
150 000\$, un lit king, une télé-couleur écran plat
de 60 pouces et je dors avec une vieille de 60 ans
!



Ma femme qui est très vive d'esprit m'a répondu avec un petit sourire sournois :
T'as juste à te trouver une jeune blonde de 25 ans et mon avocat fera en sorte que tu te retrouves dans un petit appartement, avec une vieille voiture et que tu dormes sur un canapé en regardant ta télé noir et blanc de 14 pouces.

Un jeune garçon attendait sa mère dans l'auto pendant qu'elle était allée magasiner. Un homme s'approche de l'auto et lui demande:

"Peux-tu me dire où est le bureau de poste ?"

Tout fier, le garçon répond:

" C'est juste au bout du chemin.
Vous tournez à gauche et vous le verrez tout de suite."

Pour le remercier, le monsieur dit: "Je suis votre nouveau Pasteur.
Viens à la messe dimanche et je te dirai comment aller au ciel."

Sans perdre une seconde, Le garçon répond, en ricanant:

"Ben voyons donc, tu ne sais même pas comment aller au bureau de poste!"



Un homme meurt.
 Il avait décidé de se faire incinérer.
 On le met dans un cercueil et puis au feu.
 Le cercueil brûle mais pas le corps du bonhomme.
 On le place dans un autre cercueil et on recommence.
 Pareil, le cercueil brûle mais pas le type.
 Et la veuve déclare :
 Ca ne m'étonne pas, ça fait 30 ans qu'il prend des anti-inflammatoires



Quel animal court le plus vite?
 Le pou, car il est toujours en tête.

Que fait un canard quand il a soif ?
 Il se tape une cannette.



Savez-vous comment communiquent les abeilles ?
 Par e-miel .

— — — — —
 Une poule sort de son poulailier et dit :
 "Brrrr, quel froid de canard."
 Un canard qui passe lui répond :
 "Ne m'en parlez pas, j'ai la chair de poule."

Pourquoi les coqs ont-ils des ailes et les poules pondent-elles des œufs ?
 Parce que les coqs ont besoin "d'elles"
 et les poules ont besoin "d'eux"



Deux coccinelles font la course. Au bout d'un moment une s'arrête et dit :
 "STOP !!! J'ai un point dans le dos!!!"

Marie Bolduc, bénévole

Saviez-vous que...

L'origine de la bûche de Noël

La coutume d'allumer une bûche à Noël, dans l'âtre, remonte à très longtemps et existait dans toute l'Europe. On dit que le feu produit par la bûche est un hommage au soleil. Ce geste cérémoniel serait dérivé de diverses célébrations païennes associées au solstice d'hiver.



À l'origine, il s'agissait d'une bûche qui devait brûler du 24 décembre jusqu'au Nouvel An.

Allumée dans la pièce à vivre, elle apporte chaleur et lumière à la veillée. On devait choisir une très grosse bûche de bois dur ou une vieille souche, provenant de préférence d'un arbre fruitier.

La bûche devait être coupée avant le lever du soleil. La bûche était souvent décorée de rubans. On la portait ensuite dans la grande pièce familiale avec un grand cérémonial.

En France, la coutume dit qu'on devait placer dans l'âtre autant de bûches qu'il y a d'habitants dans la maison. Le chef de famille bénissait la bûche avec de l'eau et du sel et parfois avec du vin.

Il fallait s'occuper des bûches avec les mains; aucun instrument ne pouvant s'approcher du feu. Si le feu faisait beaucoup d'étincelles, on disait que la moisson de l'été suivant serait bonne. Si la lumière faisait projeter des silhouettes sur le mur, on disait qu'un membre de la famille allait mourir au cours de l'année.

Les cendres de la bûche étaient précieusement conservées contre les orages, pour guérir certaines maladies et pour fertiliser les terres.

L'évolution des moyens de chauffage et la disparition des grandes cheminées mettront progressivement fin à la coutume des bûches qui y étaient brûlées. Elle a parfois été remplacée par la présence dans la maison d'une petite bûche de bois décorée de bougies et de verdure et creusée pour contenir des friandises.

La date de naissance du dessert qui a permis de continuer à célébrer symboliquement ce rituel varie selon les sources : certains évoquent sa création vers 1834 par un des ouvriers pâtissiers de La Vieille France à Paris, d'autres son invention vers 1945 par un pâtissier de la société Colibri et quelques-uns la tradition d'un "gâteau roulé de Noël" dans la région Poitou-Charentes depuis le 19^e siècle.



Marie Bolduc, bénévole



AU JEU !

Merci à madame Andrée Delisle,
bénévole au Jeff
de nous avoir fourni ces jeux
pour notre édition de décembre.

Vous trouverez les réponses à la page 63

Jeu no 1 : À quel pays sont rattachées ces îles ?

Île de Pâques : Australie Chili Papouasie

Les Cyclades : Italie Grèce Espagne

Îles Canaries : Espagne Portugal St-Vincent

Île Victoria : Canada États-Unis Royaume-Uni

La Sicile : Italie Grèce Espagne

La Crète : Turquie Grèce Italie

Jeu no 2 : Quel est mon synonyme ?

Il paraît qu'il tient parfois des propos **véhéments** sur le gouvernement

tardifs stupides vifs

l'accusant de **dilapider** les finances publiques

cumuler coordonner gaspiller

Je suis d'accord que de sévères économies sont **inévitables**.

prudentes inévitables envisageables

Je trouve les jugements de cet homme terriblement **draconiens**

étonnants absurdes sévères

Jeu no 3 : Les panneaux de signalisation routière

Inscrivez le bon numéro en dessous de chaque panneau

☐☐☐☐☐☐☐☐

1. Risque de chute de pierres
2. Passage pour écoliers
3. Virage à droite interdit sur feu rouge
4. Passage pour personnes atteintes de déficience physique
5. Intersection - carrefour giratoire
6. Chaussée rétrécie
7. Signal avancé de limite de vitesse
8. Intersection.

La légende des lutins



Bien évidemment qu'en tant que grand-mère de quatre jeunes enfants, j'ai été mise au courant de cette nouvelle folie qui déferle sur tout le Québec dès le début de décembre depuis quelques années. C'est une idée formidable qui anime les enfants en vue de la grande fête de Noël.

Voici donc ce qu'est cette nouvelle "mode".

Une nouvelle légende est née

«C'est des traces de lutins.» La légende des lutins de Noël est née il y a six ans de cette simple réponse de Régis Tremblay à ses deux petits-fils.

Les deux enfants venaient de s'interroger sur des traces de pas dans la neige. M. Tremblay est devenu, sans trop le savoir, le «grand-père» des lutins qui font une entrée massive dans les nouvelles traditions de Noël.

L'imaginaire des lutins est demeuré fidèle à son idée originale, après que des milliers de familles aux quatre coins du Québec et du Canada se le soient approprié. Des gens de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick l'ont récemment contacté pour en savoir plus sur ces lutins. Un homme de la France, aussi.

Garder la magie

M. Tremblay, qui vit à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, craint que la popularité de la légende ne tue la magie. «Moi, ce que je veux, c'est qu'on respecte les enfants», souligne-t-il, en précisant qu'il ne «retire rien» de l'aventure à part les ventes de deux livres qu'il a lancés dans la foulée.

C'est pourquoi il insiste sur un principe essentiel: «Un lutin, ça se vend pas, ça s'attrape.» L'homme de 56 ans souhaite que la féerie perdure, à l'image des «Noël d'autrefois, sans cadeaux». «On s'amuse, on fait des coups, mais c'est de l'amour qu'on donne aux enfants», résume-t-il.

La venue de taquins petits lutins se manifeste avec l'arrivée du froid et de la neige. Ils arrivent par centaines à la mi-novembre et repartent le soir du réveillon de Noël pour aider le Père Noël à faire sa tournée. Immobiles le jour, les lutins s'éveillent la nuit venue, puis partent à la recherche de chocolat, leur friandise préférée, et s'amusent à jouer des tours pendables à ceux qui se trouvent sur leur chemin. Pour les plus téméraires d'entre vous, on nous raconte qu'il est possible de capturer un lutin à l'aide d'un piège et d'un appât à base de chocolat. Comme les lutins adorent les enfants, si vous en prenez bien soin et lui donnez beaucoup d'amour, votre lutin reviendra vous voir année après année pour se faire cajoler et pour vous jouer quelques tours.

ALORS JUSQU'À NOËL, SOYEZ ATTENTIFS AUX INDICES, AUX BRUITS ET AUX TRACES DE PAS DANS LA NEIGE. TENDEZ VOS PIÈGES ET VOUS AUREZ PEUT-ÊTRE UN LUTIN BIEN À VOUS !



Marie Bolduc, bénévole

Remerciements

Un message spécial à tous ceux et celles qui ont pris le temps de me faire part de leurs condoléances lors de l'évènement douloureux que j'ai vécu au début de décembre, soit la perte de ma mère.

Je vous remercie infiniment de votre compréhension et de tous vos messages de condoléances. Cela m'a permis de me sentir moins seul et de mettre un baume sur ma peine.

Sincèrement !

Roch Lamontagne



Les petites annonces

VOTRE SALON DE COIFFURE

**MERCI DE NOUS AVOIR FAIT CONFIANCE
PENDANT TOUTES CES ANNÉES.**

NOUS VOUS SOUHAITONS DE MERVEILLES FÊTES.

MONIQUE ET ANNY



Solutions Au jeu!

Solutions des jeux de la page 57

Jeu no 1 : À quel pays sont rattachées ces îles ?

Île de Pâques : Australie

Les Cyclades : Grèce

Îles Canaries : Espagne

Île Victoria : Canada

La Sicile : Italie

La Crète : Grèce

Jeu no 2 : Quel est mon synonyme ?

véhéments : vifs

dilapider : gaspiller

inéluables : inévitables

draconiens : sévères

Jeu no 3 : Les panneaux de signalisation routière



8



3



1



2



5



4



6



7



L'entre-nous ! Volume 15 -numéro 4 Décembre 2014	
<i>L'entre-nous !</i> est publié quatre fois par année à l'intention des résidents de la Résidence du Jeffery Hale, de leur famille, des bénévoles et des employés. Ce journal est essentiellement financé par le Comité des résidents du Jeffery Hale que vous pouvez rejoindre au 418-684-5333.	SOMMAIRE
Équipe de rédaction Monique Brisson, bénévole Lucie Misson, bénévole Marie Bolduc, bénévole	Noël c'est l'amour 2 Le mot de la rédaction 3 La perle du mois 4 Appel à tous 10 Des nouvelles de la direction 11 Vœux du Jeffery Hale- Saint Bridgid's 15 Vœux de l'équipe de L'entre-nous 16 Vœux Comité des résidents 17 Ça se passe au Jeff ! 18 Service de pastorale 35 Il est venu, il vient et il viendra 37 Bon anniversaire ! 41 Accueil et adieux 44 Action prévention 46 La recette du mois 50 Calendrier des activités 51 Nos lecteurs nous écrivent 52 Tordant 54 Saviez-vous que... 56 Au jeu ! 58 La légende des lutins 60 Remerciements 62 Les petites annonces 62 Solutions Au jeu! 63
Mise en page Marie Bolduc	
Révision linguistique Marie Pouliot, bénévole	
Impression L'entre-nous ! est gracieusement imprimé et relié par le Service de reprographie du gouvernement du Québec.	
Tirage 225 exemplaires	

Vous trouverez tous les numéros de *L'entre-nous* depuis sa première parution, en octobre 2000, à l'adresse internet suivante : <http://www.louisgermain.com/jeffery-hale>